

Wo haben Sie denn Ihr Auto geparkt?

¿Dónde ha estacionado usted su auto?

Sumario

Lo que usted debe saber

1. Resumen de la sintaxis en la oración principal

NOM.-E. = sujeto/nominativo, **AKK.-E.** = complemento acusativo,
DAT.-E. = complemento dativo.

a) El verbo en segunda posición

En las frases enunciativas normales el verbo va siempre en segunda posición, y el complemento nominativo o sujeto en la primera.

NOM.-E.	Verb
Mein Auto	ist weg.

También en las oraciones interrogativas con pronombres de ese tipo va el verbo en segunda posición, seguido por el sujeto.

	Verb	NOM.-E.	AKK.-E.
Warum	sagen	Sie	das?
Wie	bekomme	ich	mein Auto jetzt wieder?

Después de determinadas palabras, como **natürlich, schließlich** ... o al remarcar determinado elemento de la frase, el sujeto se coloca detrás del verbo, que conserva también aquí la segunda posición.

Verb	NOM.-E.		
Natürlich	bin	ich	ganz sicher.
Schließlich	bin	ich	ja nicht blind.
Das	glaube	ich	nicht.

b) El verbo en la primera posición

En las oraciones interrogativas sin pronombre de este tipo el verbo va en primera posición. Asimismo va en primera posición cuando se encuentra en el modo imperativo.

Verb	NOM.-E.		
Sind	Sie	ganz sicher?	
Überlegen	Sie	mal!	

c) “Pinza de la oración” / Prefijo

1. En los verbos separables (verbos con prefijo) el prefijo va siempre al final de la oración.
2. En el pretérito perfecto el participio pasivo va al final.
3. En frases con verbos modales el segundo verbo va siempre al final.

Verb₁		Verb₂ /	Prefijo
1. Ich	hole	meine Frau	ab.
2. Ich	habe	meine Frau	abgeholt.
3. Ich	möchte	meine Frau	abholen.

d) Verbos con complemento directo e indirecto (acusativo/dativo)

1. Los complementos van detrás del verbo, a no ser que se los quiera remarcar, en cuyo caso van delante de él, al principio de la frase. Esto es bastante frecuente con el acusativo o complemento directo:
Das glaube ich.
2. Si ambos complementos son **substantivos**, va primero el dativo.
3. Si un complemento es **pronombre** y el otro **substantivo**, va primero el **pronombre**.
4. Si ambos complementos son **pronombres**, va primero el acusativo.

NOM.-E.	Verb	DAT.-E.	AKK.-E.
2. Fr	zeigt	dem Mann	das Halteverbot.
3. Er	zeigt	ihm	das Halteverbot.
NOM.-E.	Verb	AKK.-E.	DAT.-E.
3. Er	zeigt	es	ihm.

2. Forma irregular de participio pasivo: **geben –gegangen**

Locuciones empleadas en los diálogos:

- sicher sein: Natürlich bin ich ganz sicher.
nicht blind sein: Schließlich bin ich ja nicht blind.
nicht wahr sein dürfen: Das darf ja nicht wahr sein.
Nur ganz kurz.
Nein, nicht gleich.
etwas nicht gleich sagen: Warum haben Sie das nicht gleich gesagt?

Un huésped del Hotel, bastante excitado, acaba de comprobar que su auto no se encuentra en el lugar donde lo dejó estacionado.

(Hotelgast = Huésped)

- Hotelgast: Mein Auto ist weg!
Andreas: Ihr Auto ist weg? Sind Sie ganz sicher?
Hotelgast: Natürlich! Natürlich bin ich ganz sicher! Schließlich bin ich ja nicht blind!
Andreas: Überlegen Sie mal: Wo haben Sie denn geparkt?
Hotelgast: In der Bismarckstraße. Gleich um die Ecke.
Andreas: Oh, da ist Halteverbot.
Hotelgast: Was? Das glaube ich nicht. Ich habe kein Schild gesehen.
Andreas: Ich kann es Ihnen zeigen.
Hotelgast: Ja, bitte – das möchte ich sehen.
(Los dos salen a la calle)
Andreas: Hier – sehen Sie: Halteverbot von 15⁰⁰–18⁰⁰ Uhr.
Hotelgast: Das darf ja nicht wahr sein!

El huésped había estacionado su auto en una calle de mucho tráfico, y Andreas supone que se lo ha llevado la grúa, cosa que, como todos ustedes saben, sucede con un rigor que produce algún que otro infarto.

- Andreas: Wie lange haben Sie denn da geparkt?
Hotelgast: Nur ganz kurz. – Na ja, ich habe meine Frau abgeholt, geparkt und ihre Sachen ins Hotelzimmer getragen.

Andreas: Und dann sind Sie gleich wieder zu Ihrem Auto gegangen?
Hotelgast: Nein, nicht gleich.
Andreas: Wie lange waren Sie denn in Ihrem Zimmer?
Hotelgast: Sind Sie von der Polizei, oder was ist jetzt los?
Andreas: Nein, natürlich nicht. Aber – man hat Ihr Auto vermutlich abgeschleppt.
Hotelgast: Und wie bekomme ich mein Auto jetzt wieder?
Andreas: Da müssen Sie dann wirklich die Polizei anrufen.
Hotelgast: Warum haben Sie das nicht gleich gesagt?
Andreas : Was?
Hotelgast: Das mit dem Halteverbot! Das nenne ich Hotelservice...

Palabras y locuciones

Sind Sie ganz sicher?	¿Está usted completamente seguro?
sicher sein	estar seguro
schließlich	después de todo
blind	ciego
parken	estacionar, aparcar, parquear
gleich um die Ecke	a la vuelta de la esquina
das Halteverbot	la prohibición de aparcar
das Schild	la señal (de tráfico)
Das darf ja nicht wahr sein!	No puede ser ...
wahr	verdadero
nur ganz kurz	muy poco (tiempo)
kurz	poco
das Hotelzimmer	la habitación del hotel
tragen	llevar, traer
Nein, nicht gleich.	No, no enseguida.
Sind Sie von der Polizei?	¿Es usted de la Policía?
vermutlich	presumiblemente
abschleppen	llevarse con la grúa
wiederbekommen	recuperar
etwas gleich sagen	decir algo inmediatamente
Das nenne ich Hotelservice!	¡Esto es lo que yo llamo un buen servicio!
der Hotelservice	el servicio hotelero

Ejercicios

1 Ordene todos los elementos de cada uno de siguientes apartados y construya a partir de ellos las frases correctas:

1. weg Auto ist mein

2. sicher Sie ganz sind ?

3. bin ja ich blind schließlich nicht

4. mal Sie überlegen !

5. die geparkt um ich Ecke habe gleich

6. nicht glaube das ich

7. ich Schild kann das zeigen Ihnen

8. es zeigen Ihnen ich kann

9. möchte sehen ich das

10. nicht sein ja darf wahr das

11. denn geparkt lange wie haben da Sie ?

12. meine Frau und abgeholt ich ihre Sachen
Hotelzimmer ins getragen habe

13. zu Auto sind gleich Sie Ihrem gegangen ?

14. waren wie Sie Zimmer lange in Ihrem ?

15. Auto abgeschleppt vermutlich hat Ihr man

16. mein bekomme wieder Auto ich wie ?

17. Sie anrufen Polizei da müssen die

18. das gesagt gleich Sie nicht haben warum ?

2 Escriba ahora las frases del primer ejercicio en una ordenación distinta: remarcando una parte de la oración de tal manera que vaya al principio de la misma:

3. Schließlich bin ich ja nicht blind.
5. _____
6. _____
7. _____
9. _____
15. _____

3 ¿Cómo serían estas mismas frases con el verbo en pretérito perfecto?

1. Wo parken Sie?
2. Ich sehe kein Schild.
3. Wie lange parken Sie da?
4. Ich hole meine Frau ab und trage ihre Sachen ins Hotelzimmer.
5. Gehen Sie gleich wieder zu Ihrem Auto?
6. Vermutlich schleppt man Ihr Auto ab.
7. Warum sagen Sie das nicht gleich?

4 Formule suposiciones utilizando para ello expresiones tales como *vermutlich, vielleicht, ich glaube: ...*.

Beispiel

Ich komme heute abend. Vermutlich komme ich heute abend.